

本译文为仅以提供信息为目的的参考文件。属于从日语临时翻译的文件，不具有任何法律效力。另外，不能使用于申请。

第6号様式（第12条関係）  
第6号格式（第12条相关）

一般船舶保障契約証明書交付申請書  
（一般船舶保障合同证明书交付申请书）

年 月 日  
（年 月 日）

地方運輸局長  
運輸監理部長 殿  
（地方运输局长 运输监理部长 阁下）

申請者の氏名又は名称及び住所並び  
（申請者の姓名或名称及地址、以及）  
に法人にあつてはその代表者の氏名  
（法人情況下其代表者の姓名）  
郵便番号（郵便番号）  
電話番号（電話番号）  
代理人の氏名又は名称及び住所並び  
（代理人の姓名或名称及地址、以及）  
に法人にあつてはその代表者の氏名  
（法人情況下其代表者の姓名）  
郵便番号（郵便番号）  
電話番号（電話番号）

印  
（盖章）

印  
（盖章）

下記の船舶について、一般船舶保障契約証明書の交付を受けたいので、船舶油濁損害賠償保障法第39条の6において準用する同法第17条第2項の規定により申請します。

（关于下述船舶，希望获得一般船舶保障合同证明书，现根据船舶油污损害赔偿保障法第39条之6适用的该法第17条第2款的规定提交申请。）

- 1 一般船舶所有者等の氏名及び住所並びに法人にあつてはその代表者の氏名  
（一般船舶所有者等の姓名及地址、以及法人情況下其代表者の姓名）
- 2 一般船舶保障契約証明書の交付を受けようとする船舶及びその保障契約の内容  
（欲获得一般船舶保障合同证明书的船舶及其保障合同的内容）

①船名及び船種（船名及船型）	
②船舶番号又は信号符字 （船舶号或信号符字）	
③国際海事機関船舶識別番号 （国际海事机构船舶识别号码）	
④船舶の国籍（船舶的国籍）	
⑤総トン数（总吨数）	
⑥保障契約の種類（保障合同的类型）	
⑦保障契約の期間 （保障合同的期限）	
⑧船舶油濁損害賠償保障法第39条の5 第1項第1号及び第2号の損害に係る てん補・担保の有無 （是否具有有关船舶油污损害赔偿保障法第39 条之5第1款第1号及第2号损害的补充、担保）	
⑨保障契約によりてん補・担保される額 （根据保障合同补充、担保的金额）	

<p>⑩保険者等の氏名又は名称、住所及び連絡先並びに法人にあつてはその代表者の氏名 （保険者等の姓名或名称、地址及联络地、以及法人情况下其代表者的姓名）</p>	
<p>⑪保険者等が船舶油濁損害賠償保障法施行令第2条第2項各号のいずれに該当するか の別 （分別填写保険者等符合船舶油污損害賠償保障法实施令第2条第2款的哪一号） （ア）第1号に該当（符合第1号） 〔第1項第4号に該当する場合、証明書を発行又は公認した外国名（符合第1款第4号时，填写发行或公认证明书的外国名称）〕 （イ）第2号に該当（符合第2号）</p>	<p>（ア）又は（イ）の別を記入（分別填写（ア）或（イ））  証明書を発行又は公認した外国名 （发行或公认证明书的外国名称）</p>
<p>⑫保険者等の設立年月日 （保険者等の設立年月日） （⑪（イ）に該当する場合のみ記載。⑬から⑮までにおいて同じ。） （只符合⑪（イ）时填写。⑬-⑮相同。）</p>	
<p>⑬保険者等が事業を行うにあつての根拠法令並びに当該法令に基づく免許の有無及び種類 （保険者等在进行事业时的根据法令及有无基于该法令的许可证及其类型）</p>	<p>根拠法令（根据法令） 免許の有無（许可证的有无） 免許の種類（许可证的类型）</p>
<p>⑭保険者等の日本における保険金・保証金の支払に係る業務を行う事務所の名称、住所及び連絡先 （保険者等在日本进行有关保险金、保证金支付业务的事务所的名称、地址及联络地）</p>	
<p>⑮保険者等の直前の事業年度におけるこの申請に係る保障契約と同種類の保証契約に係る船舶の隻数及び合計総トン数並びに保険料収入額又は保証料収入額及び保険金支払額又は保証金支払額 （保険者等在上一事业年度中，与这一申请有关的保障合同和与该类型的保证合同有关的船舶的船只数及合计总吨数、保险费收入额或保证费收入额以及保险金支付额或保证金支付额）</p>	<p>加入隻数（加入船只数） 合計総トン数（合计总吨数） 収入額（收入额） 支払額（支付额）</p>
<p>⑯保険者等の直前の5事業年度におけるこの申請に係る保障契約と同種類の保障契約を締結した船舶による日本における事故の有無及び概要 （保険者等在这之前的5个事业年度中，与这一申请有关的保障合同及缔结该类型保障合同的船舶在日本有无事故及其概要）</p>	<p>事故の有無（事故的有无） 事故の概要（事故的内容）</p>

⑰直前の5事業年度において保険者等が事業を行うにあたって監督官庁より受けた法令違反に係る処分の有無及び内容 (在这之前的5个事业年度中, 保险者等在进行事业时有没有从监督官厅受到违反法令的处分及其内容)	処分の有無 (処分的有无)
	処分の内容 (処分的內容)
⑱直前事業年度における保険者等の損益計算書及び貸借対照表の内容 (在上一事业年度中的保险者等的损益计算表及借贷对照表的内容)	

手 数 料 納 付 欄  
(手数料缴纳栏)

収 入 印 紙 (印花税票)
-------------------

注(注)

- 1 用紙の大きさは、日本工業規格 A 列 4 番とすること。  
(格式纸的大小为日本工业规格的 A4 纸。)
- 2 記載事項が多いときは、適宜二葉以上にわたって記載することができる。  
(填写事项多时, 可以适当填写两页以上。)
- 3 一般船舶所有者等が申請者と同一の者である場合は、1 の欄の記載は要しない。  
(一般船舶所有者等与申请者属于同一人时, 无需填写 1 的栏。)
- 4 ①の船種については、貨物船、旅客船、漁船、バージ等の別を明らかにすること。  
(关于①的船型, 必须明确填写货物船、旅客船、渔船、驳船等的船型。)
- 5 ③については、国際海事機関船舶識別番号が割り当てられている船舶について記載する。  
(关于③, 仅限于分配有国际海事机构船舶识别号码的船舶填写。)
- 6 ⑥については、船主責任相互保険等具体的に記載すること。  
(关于⑥, 必须具体填写“船主责任相互保险”等。)
- 7 ⑯の事故の概要については、船名、事故発生年月日、保険金又は保証金の支払状況等を記載すること。  
(关于⑯的事故的概要, 必须填写船名、事故发生年月日、保险金或保证金的支付情况等。)
- 8 一の船舶について二以上の保障契約が締結されている場合は、⑥から⑱までの欄については保障契約ごとに記載すること。  
(一个船舶缔结有两个以上的保障合同时, 从⑥-⑱的栏必须分别填写。)
- 9 氏名を記載し、押印することに代えて、署名することができる。  
(可以填写姓名, 并以签字代替盖章。)
- 10 記入は、固有名詞以外は日本語で記入すること。  
(关于填写, 除了固有名词之外, 必须用日文填写。)